

# FAR one<sup>®</sup> TOOLS

FR	Scie à onglet radiale (Notice originale)
EN	Sliding miter saw (Original manual translation)
DE	Nagelritzensäge (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Sierra a bisel (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Sierra a unghia (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Serra a onglete (Tradução do livro de instruções original)
NL	Kap-En vertekzaag (Vertaling van de originele instructies)
EL	ΠΡΙΟΝΙ ΚΟΣΙΜΑΤΟΖΚΑΙ ΓΥΝΙΑΟΜΑΤΟΖ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
PL	Pilarkatowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Jiirisaha (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Kap & geringssag (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Трион за рязане под ъгъл (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Geringssav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Ferăstrău cu suport cu șanț (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Торцовая пила (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Gönye kesme makinesi (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Pokosová pila (Překlad z originálního návodu)
SK	Zrezávacia píla (Preklad z originálneho návodu)
HE	תווירקמ תוארומה סוגרת) מסור עם פסיסית תותבת
AR	قوي الحبال تاميل عتال نم قم جرتال) منشار بحيرة
HU	Gérvágó fűrész (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Krožna žaga za zajere (Prevod iz izvornih navodil)
ET	Pjklas su užlenkimu (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Ripzāģis (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Nurgasaag (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Radikalna kružna pila (Prijevod prema originalne upute)



## JOS 250D Simple Machine



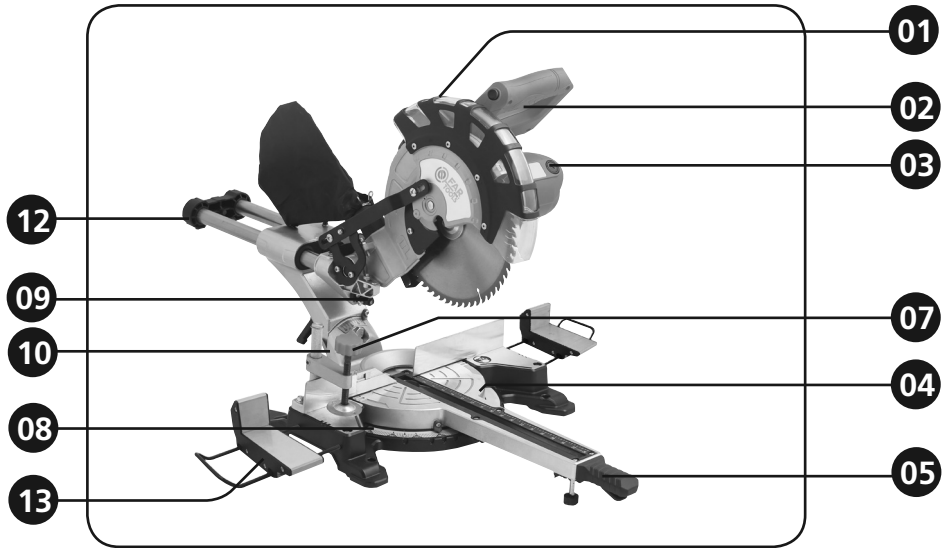
© FAR GROUP EUROPE

113398-4-F-20190619

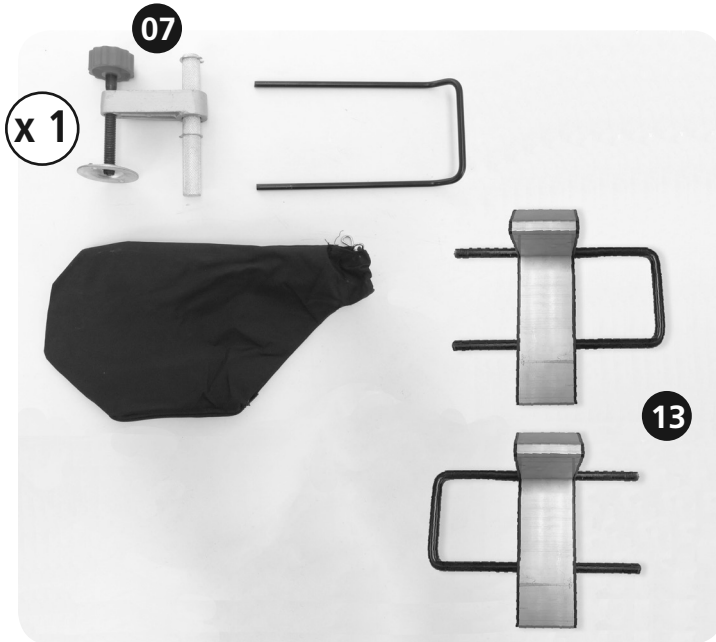
[www.fartools.com](http://www.fartools.com)



**FIG. A & B**



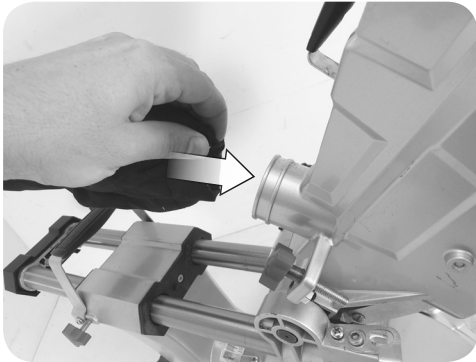
**FIG. C**



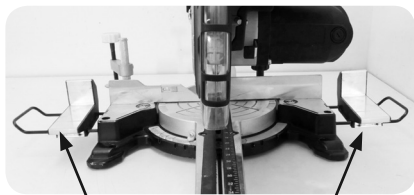
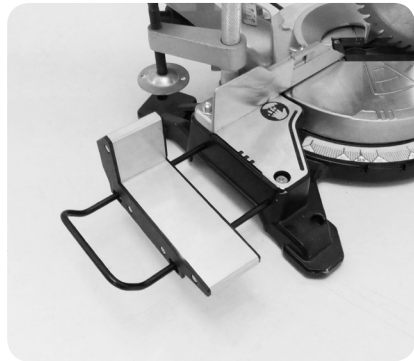
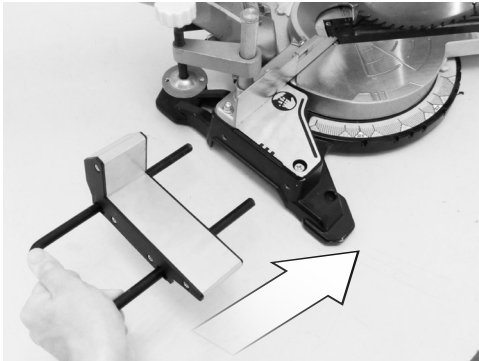


**FIG. D**

01



02



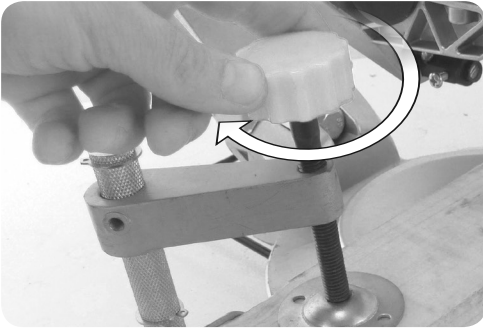
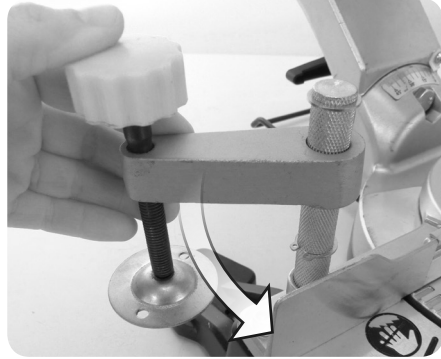
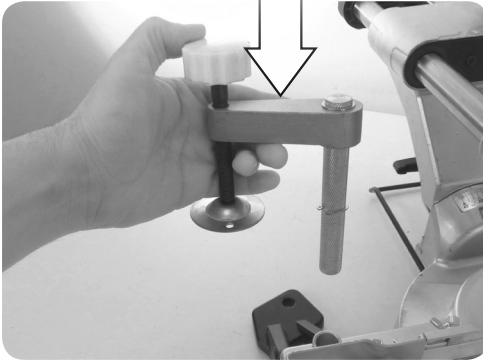
x 2





**FIG. D**

03

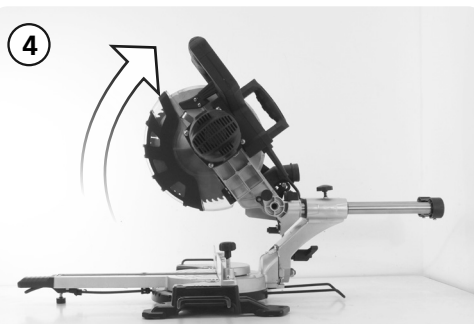
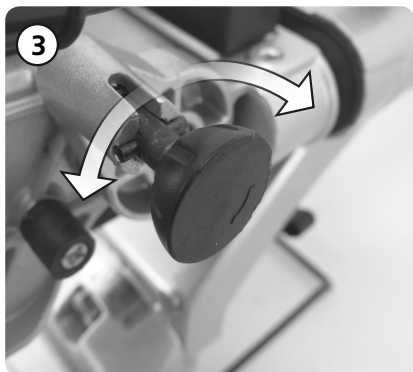
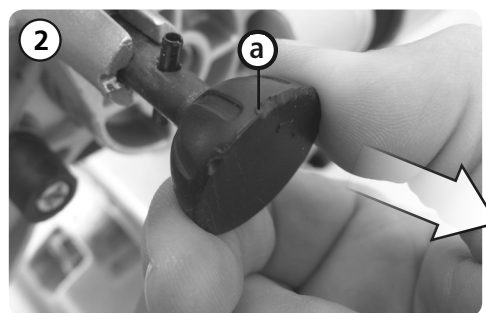
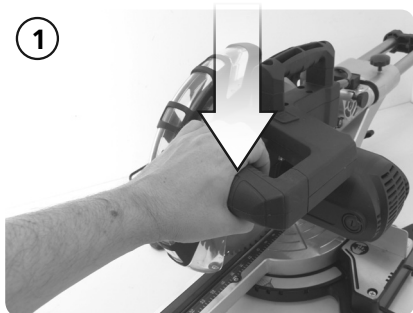




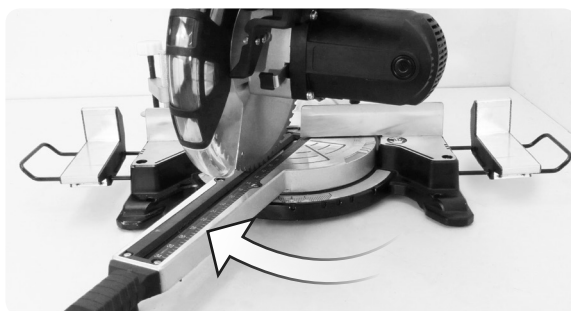
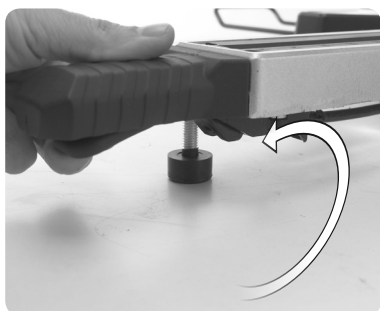


**FIG. E**

01



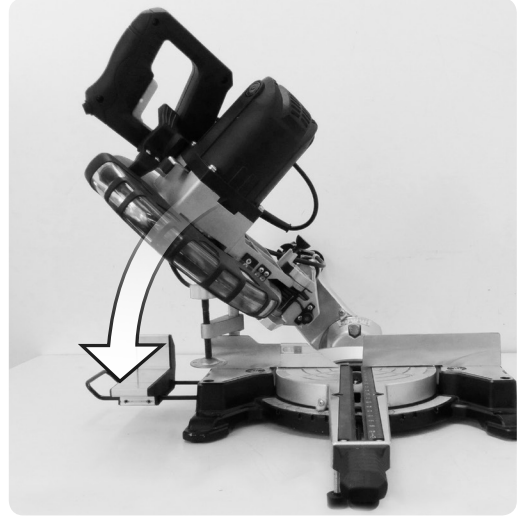
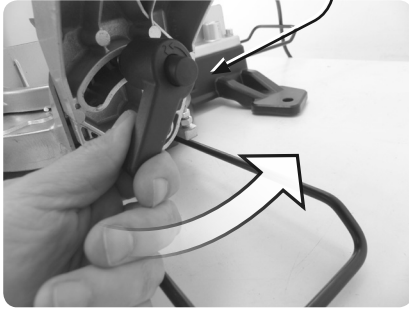
02



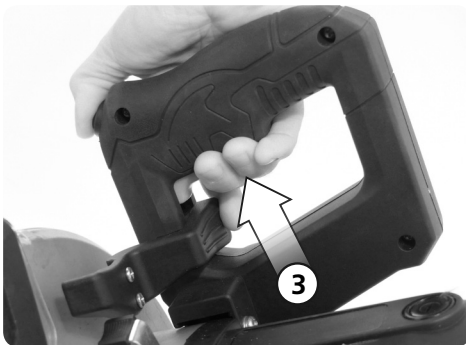
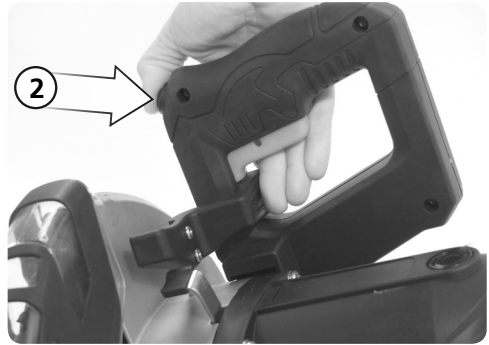
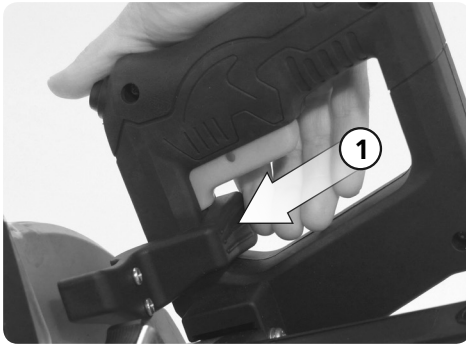


**FIG. E**

03



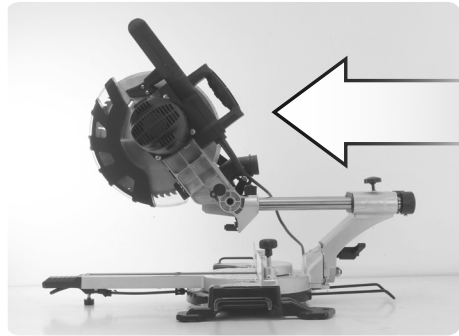
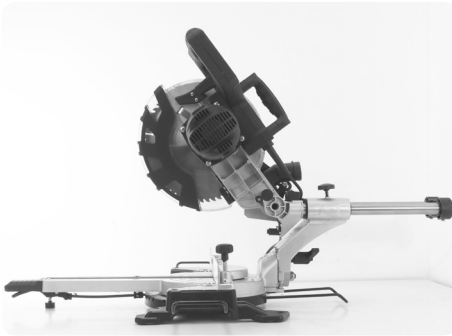
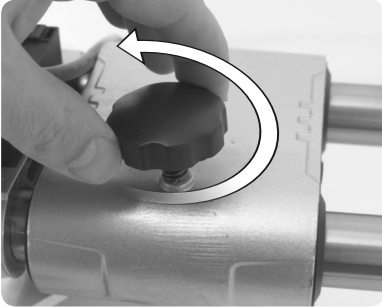
04





**FIG. E**

05



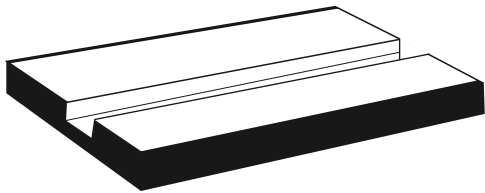
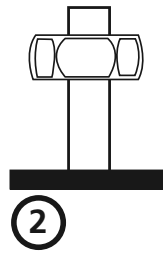
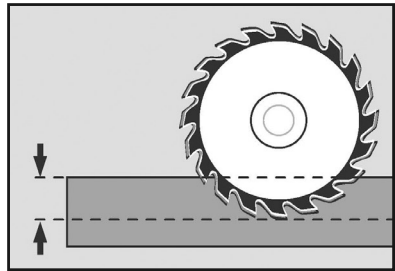
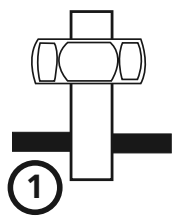
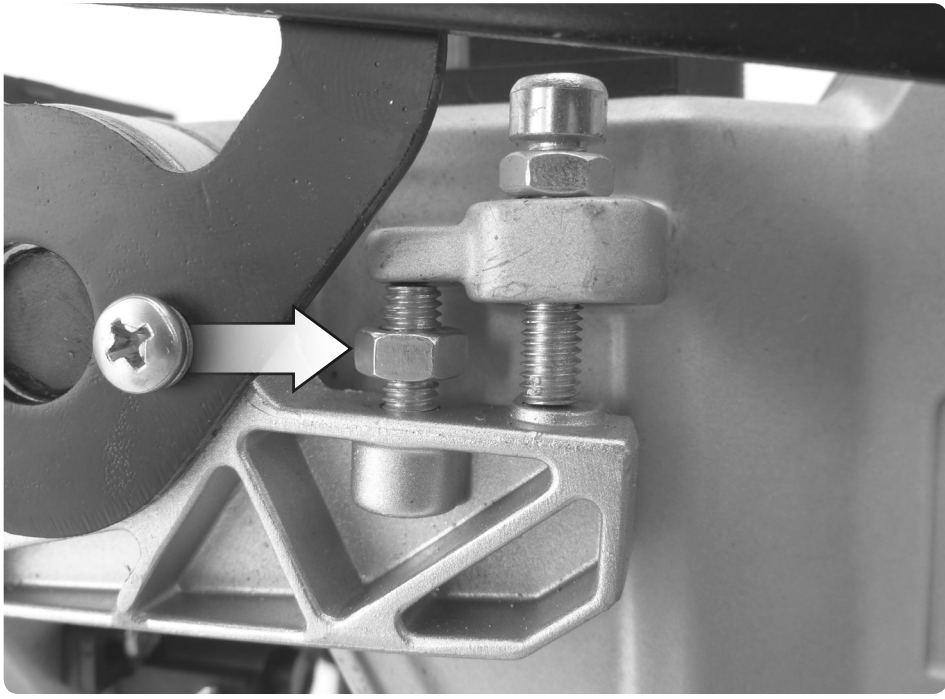
06





**FIG. E**

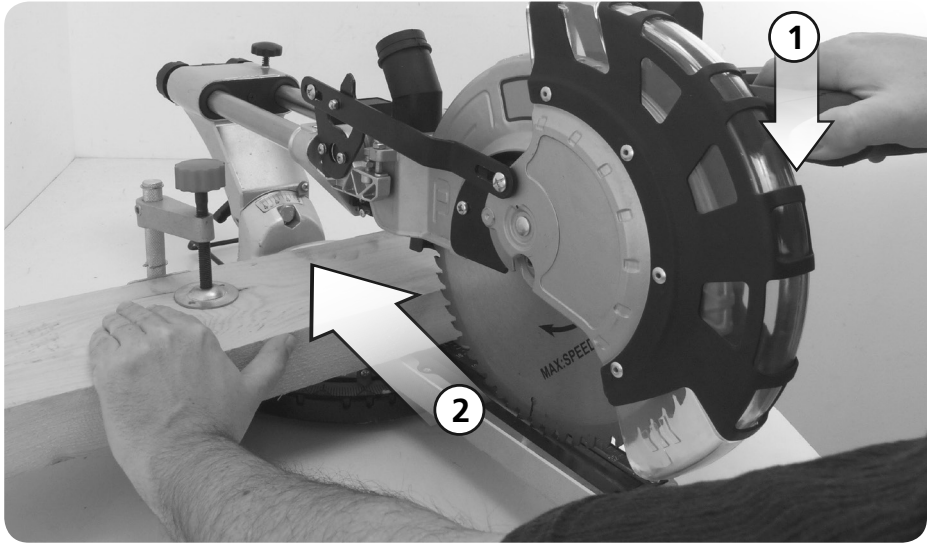
07





**FIG. F**

08



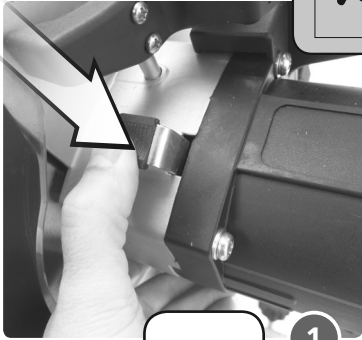
01



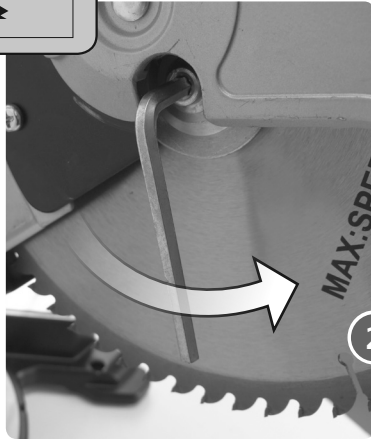
FIG. G

Attention : pas inversé.  
Dévisser dans le sens des  
aiguilles d'une montre

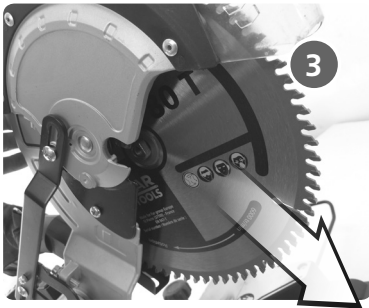
Waarschuwing: omgekeerde  
schroefdraad. Schroef in de  
richting van de klok mee  
Advertencia: rosca invertida.  
Tornillo en la dirección de las  
agujas del reloj  
Aviso: rosca inversa. Parafuso no  
sentido dos ponteiros do relógio  
Attenzione: filetto inverso.  
Avvitare in direzione oraria  
Warning: reverse thread.  
Screw in the direction of clockwise



1



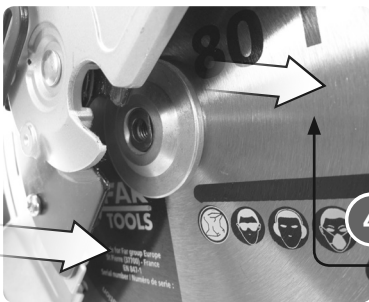
2



3



5



4



113970 :  
Lame 24 dents pastilles de carbure  
Blade 24 tanden hardmetalen wisselplaten  
Hoja de 24 dientes de carburo de insertos  
Insere lámina de 24 dientes de metal duro  
24 T blade  
Lama 24 denti

113972 :  
Lame 36 dents pastilles de carbure  
Blade 36 tanden hardmetalen wisselplaten  
Hoja de 36 dientes de carburo de insertos  
Insere lámina de 36 dientes de metal duro  
36 T blade  
Lama 36 denti

113831 :  
Lame 60 dents pastilles de carbure  
Blade 60 tanden hardmetalen wisselplaten  
Hoja de 60 dientes de carburo de insertos  
Insere lámina de 60 dientes de metal duro  
60 T blade  
Lama 60 denti

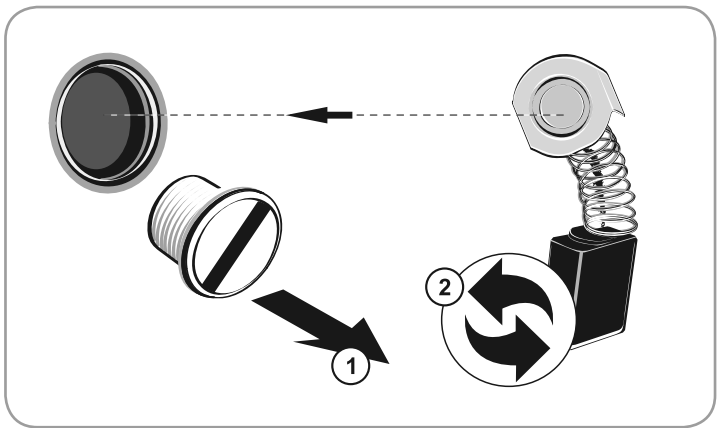
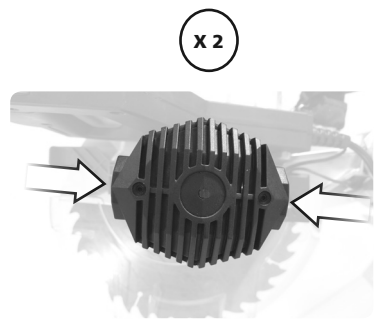
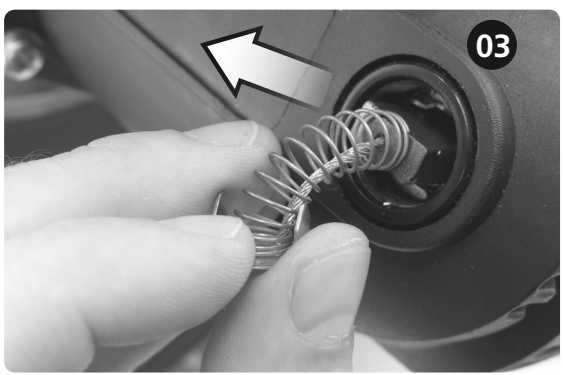
113839 :  
Lame 80 dents pastilles de carbure  
Blade 80 tanden hardmetalen wisselplaten  
Hoja de 80 dientes de carburo de insertos  
Insere lámina de 80 dientes de metal duro  
80 T blade  
Lama 80 denti





**FIG. G**

01





**Description et repérage des organes de la machine****FIG. A & B**

- 01 Carter de protection
- 02 Interrupteur
- 03 Charbons
- 04 Orientation du plateau
- 05 Verrouillage du plateau
- 06 -
- 07 Serre joint
- 08 Graduation du plateau
- 09 Laser
- 10 Inclinaison de la tête
- 11 -
- 12 Fonction radiale
- 13 Extension de table

**Contenu du carton****FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Montage du sac à poussières
- 02 Montage butée et extension
- 03 Montage étaux de serrage
- 04 -
- 05 Montage des piles

**Fonctionnalité de la machine****FIG. E**

- 01 Déverrouillage de la machine
- 02 Orientation du plateau
- 03 Inclinaison de la tête
- 04 Comment faire une coupe
- 05 Comment se servir de la fonction radiale
- 06 Allumage du laser
- 07 Utilisation des butées
- 08 Maintenir une pièce à couper

**Réglages de la machine****FIG. F**

- 01 Régler la coupe à 90°
- 02 Régler la coupe à 45°
- 03 Réglage du laser

**Remplacement des consommables****FIG. G**

- 01 Changement de lame
- 02 Changement des charbons

**Entretien, recommandations et conseils**

- 01 Ne pas utiliser les scies à onglet pour la coupe de bois de chauffage
- 02 Ne pas forcer sur la machine.
- 03 Il est préférable de relier votre machine à un aspirateur pour collecter le maximum de poussière

**Description and location of machine parts****FIG. A & B**

- 01 Protection guard
- 02 Switch
- 03 Carbon rods
- 04 Orientation of plate
- 05 Locking of plate
- 06 -
- 07 Clamp
- 08 Plate scale
- 09 Laser
- 10 Angle of head
- 11 -
- 12 Radial function
- 13 table extensions

**Contents of box****FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Mounting of dust bag
- 02 Mounting of stops and extensions
- 03 Mounting of clamping vices
- 04 -
- 05 Mounting of batteries

**Machine functions****FIG. E**

- 01 Unlocking of the machine
- 02 Orientation of plate
- 03 Angle of head
- 04 how to make a cut
- 05 How to use the radial function
- 06 Turning on the laser
- 07 Using the length stops
- 08 Holding a piece you are cutting

**Machine settings****FIG. F**

- 01 Adjusting a cut to 90°
- 02 Adjusting a cut to 45°
- 03 Adjusting the Laser

**Consumable replacement****FIG. G**

- 01 Changing the blade
- 02 Changing the carbon rods

**Maintenance, recommendations and advice**

- 01 Do not use mitre saws for cutting firewood
- 02 Do not push too hard on the machine.
- 03 It is better to hook your machine up to a vacuum cleaner in order to collect as much dust as possible

**Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile****FIG. A & B**

- 01 Schutzgehäuse
- 02 Schalter
- 03 Schleifkohlen
- 04 Ausrichtung des Tisches
- 05 Tischverriegelung
- 06 -
- 07 Schraubzwinge
- 08 Graduierung des Tisches
- 09 Laser
- 10 Schrägstellung des Kopfs
- 11 -
- 12 Radiale Funktion
- 13 Tischverlängerungen

**Inhalt der Verpackung****FIG. C****Zusammenbauen der Maschine****FIG. D**

- 01 Einsetzen des Staubbeutels
- 02 Einsetzen der Anschläge und Verlängerungen
- 03 Anbringen der Schraubstöcke
- 04 -
- 05 Einsetzen der Batterien

**Funktionen der Maschine****FIG. E**

- 01 Entriegeln der Maschine
- 02 Ausrichtung des Tisches
- 03 Schrägstellung des Kopfs
- 04 Durchführen eines Trennschnitts
- 05 Anwendung der Radialfunktion
- 06 Laser einschalten
- 07 Verwendung der Längsanschläge
- 08 Festhalten des Holzstücks

**Austauschen der Verschleißteile****FIG. F**

- 01 Winkeleinstellung auf 90°
- 02 Winkeleinstellung auf 45°
- 03 Einstellung des Lasergeräts

**Austauschen der Verschleißteile****FIG. G**

- 01 Blatt auswechseln
- 02 Schleifkohlen auswechseln

**Reinigung und Wartung**

- 01 Die Gehrungssägen nicht zum Sägen von Brennholz verwenden
- 02 Die Maschine nicht überlasten
- 03 Es empfiehlt sich, die Maschine an einen Staubsauger anzuschließen, um möglichst viel Staub aufzusaugen

**Descripción y localización de los elementos****FIG. A & B**

- 01 Cártel de protección
- 02 Interruptor
- 03 Carbones
- 04 Orientación de la mesa
- 05 Bloqueo de la mesa
- 06 -
- 07 Cárcel
- 08 Graduación de la mesa
- 09 Láser
- 10 Inclinación de la cabeza
- 11 -
- 12 Función radial
- 13 Extensiones de la mesa

**Contenido del cartón****FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Montaje de la bolsa para el polvo
- 02 Montaje de los topes y extensiones
- 03 Montaje de los tornillos de sujeción
- 04 -
- 05 Colocación de las piletas

**Funcionalidad de la máquina****FIG. E**

- 01 Desbloqueo de la máquina
- 02 Orientación de la mesa
- 03 Inclinación de la cabeza
- 04 Cómo realizar un corte
- 05 Cómo servirse de la función radial
- 06 Encender el láser
- 07 Utilización de los topes de longitud
- 08 Sujetar la pieza que se tiene que cortar

**Configuración de la máquina****FIG. F**

- 01 Ajuste del corte a 90°
- 02 Ajuste del corte a 45°
- 03 Ajuste del Láser

**Reemplazo consumible****FIG. G**

- 01 Cambio de hoja
- 02 Cambio de los carbones.

**Mantenimiento, recomendaciones y asesoramiento**

- 01 No utilizar las sierras de ingletes para cortar leña de calefacción
- 02 No ejercer fuerza en la máquina
- 03 Es preferible conectar su máquina a un aspirador para coleccionar la mayor cantidad posible de polvo

## Descrizione e localizzazione degli organi

## FIG. A &amp; B

- 01 Carter di protezione
- 02 Interruttore
- 03 Carboni
- 04 Orientamento del piano
- 05 Blocco del piano
- 06 -
- 07 Morsetti
- 08 Graduazione del piano
- 09 Laser
- 10 Inclinazione della testa
- 11 -
- 12 Funzione radiale
- 13 Estensioni del tavolo

## Contenuto della scatola

## FIG. C

## Assemblaggio della macchina

## FIG. D

- 01 Montaggio del sacco per polvere
- 02 Montaggio dei fincorsa e delle estensioni
- 03 Montaggio dei morsetti di serraggio
- 04 -
- 05 Montaggio delle pile

## Funzionalità della macchina

## FIG. E

- 01 Sblocco della macchina
- 02 Orientamento del piano
- 03 Inclinazione della testa
- 04 Come fare un taglio
- 05 Come usare la funzione radiale
- 06 Accensione del laser
- 07 Utilizzazione dei fincorsa di lunghezza
- 08 Mantenere un pezzo da tagliare

## Impostazioni della macchina

## FIG. F

- 01 Regolazione del taglio a 90°
- 02 Regolazione del taglio a 45°
- 03 Regolazione del laser

## Sostituzione di consumo

## FIG. G

- 01 Cambiare la lama
- 02 Cambiare i carboni

## Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Non usare la sega per tagli obliqui per tagliare la legna da ardere
- 02 Non forzare sulla macchina
- 03 Si consiglia di collegare la macchina ad un aspiratore per raccogliere il massimo della polvere

## Descrição e identificação dos órgãos

## FIG. A &amp; B

- 01 Cárter de proteção
- 02 Interruptor
- 03 Escovas
- 04 Orientação do prato
- 05 Bloqueio do prato
- 06 -
- 07 Mordente
- 08 Graduação do prato
- 09 Laser
- 10 Inclinação da cabeça
- 11 -
- 12 Função radial
- 13 Extensões de mesa

## Conteúdo da caixa

## FIG. C

## Montagem da máquina

## FIG. D

- 01 Montagem do saco de poeira
- 02 Montagem dos fins de curso e extensões
- 03 Montagem dos tornos de aperto
- 04 -
- 05 Montagem das pilhas

## Funcionalidade da máquina

## FIG. E

- 01 Desbloqueio da máquina
- 02 Orientação do prato
- 03 Inclinação da cabeça
- 04 Como efectuar um corte
- 05 Como utilizar a função radial
- 06 Acendimento do laser
- 07 Utilização dos fins de curso de comprimento
- 08 Imobilizar uma peça a cortar

## Ajuste da máquina

## FIG. F

- 01 Ajuste do corte a 90°
- 02 Ajuste do corte a 45°
- 03 Ajuste do laser

## Substituição de consumíveis

## FIG. G

- 01 Substituição da lâmina
- 02 Mude carvões

## Limpeza e manutenção preventiva

- 01 Não utilizar as serras angulares para o corte de lenha
- 02 Não exercer força sobre a máquina
- 03 É preferível ligar a sua máquina a um aspirador, para recolher o máximo de poeira

**Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen****FIG. A & B**

- 01 Beschermmantel
- 02 Schakelaar
- 03 Koolborstels
- 04 Richting van de plaat
- 05 Vergrendeling van de plaat
- 06 -
- 07 Blokkeerinrichting
- 08 Plaatgradering
- 09 Laser
- 10 Hoek van de kop
- 11 -
- 12 Radiale functie
- 13 Tafelverlengingen

**Inhoud van het karton****FIG. C****Assemblage van de machine****FIG. D**

- 01 Montage van de stofzak
- 02 Montage van de aanslagen en verlengingen
- 03 Montage van de vastzetschroeven
- 04 -
- 05 Montage van de batterijen

**Reiniging en onderhoud****FIG. E**

- 01 Ontgrendeling van de machine
- 02 Richting van de plaat
- 03 Hoek van de kop
- 04 Hoe een versnijding te doen
- 05 Hoe de radiale functie te gebruiken
- 06 Aansteken van de laser
- 07 Gebruik van de lengteaanlagen
- 08 Een te versnijden stuk behouden

**Afstelling van de machine****FIG. F**

- 01 Afstelling van het versnijden op 90°
- 02 Afstelling van het versnijden op 45°
- 03 Afstelling van de Laser

**Vervanging van de accessoires****FIG. G**

- 01 Verandering van de lamel
- 02 Verandering van de koolborstels

**Reiniging en onderhoud**

- 01 De verstekzagen niet gebruiken voor het versnijden van het brandhout
- 02 De verstekzagen niet gebruiken voor het versnijden van het brandhout
- 03 Het is beter om uw machine te verbinden met een stofzuiger om stof maximaal te verzamelen

**περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής****FIG. A & B**

- 01 προστατευτικό κιβώτιο
- 02 διακόπτης
- 03 Καρβουνάκια
- 04 Προσανατολισμός του δίσκου
- 05 κλείδωμα του δίσκου
- 06 -
- 07 Σφιγκτήρας
- 08 Κλίμακα του δίσκου
- 09 Λείζερ
- 10 Κλίση της κεφαλής
- 11 -
- 12 Λειτουργία ακτίνων
- 13 προεκτάσεις του τραπεζιού

**Περιεχόμενο του χάρτινου κουτιού****FIG. C****Συναρμολόγηση της μηχανής****FIG. D**

- 01 Μοντάρισμα του σάκου σκόνης
- 02 μοντάρισμα των οδηγών και των προεκτάσεων
- 03 Μοντάρισμα των βιδών σύσφιξης
- 04 -
- 05 μοντάρισμα των μπαταριών.

**Συναρμολόγηση της μηχανής****FIG. E**

- 01 Ξεκλείδωμα της μηχανής
- 02 προσανατολισμός του δίσκου
- 03 κλίση της κεφαλής
- 04 πώς να κάνετε μια κοπή
- 05 πώς να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία των ακτίνων
- 06 Άναμμα του λείζερ
- 07 χρήση οδηγών μήκους
- 08 Κρατείστε ένα κομμάτι για κοπή

**Ρύθμιση της μηχανής****FIG. F**

- 01 Ρύθμιση της κοπής στις 90°
- 02 Ρύθμιση της κοπής στις 45°.
- 03 Ρύθμιση του Λείζερ

**αντικατάσταση των αναλώσιμων****FIG. G**

- 01 Αλλαγή λάμας
- 02 Αλλαγή των καρβουνάκιων

**Καθαρισμός και συντήρηση**

- 01 Μη χρησιμοποιείτε τα φαλτσοπρίονα για το κοπή των ξύλων θέρμανσης
- 02 Μην ασκείτε πίεση επάνω στη μηχανή
- 03 είναι προτιμότερο να συνδέσετε τη μηχανή σας με μια ηλεκτρική σκούπα για να μαζέψετε όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ποσότητα σκόνης

## Mocowanie cietej części

## FIG. A &amp; B

- 01 Obudowa
- 02 Wyłącznik
- 03 Szczotki
- 04 Ustawienie płyty
- 05 Blokada płyty
- 06 -
- 07 Ścisk
- 08 Podziałka płyty
- 09 Laser
- 10 Nachylenie głowicy
- 11 -
- 12 Funkcja radialna
- 13 Ozszerzenie stołu

## Zawartość opakowania

## FIG. C

## Montaż maszyny

## FIG. D

- 01 Montaż worka na pył
- 02 Montaż ograniczników i rozszerzeń
- 03 Montaż zacisków
- 04 -
- 05 Montaż baterii

## Funkcje maszyny

## FIG. E

- 01 Odblokowanie maszyny
- 02 Ustawienie płyty
- 03 Nachylenie głowicy
- 04 Wykonywanie cięcia
- 05 Używanie funkcji radialnej
- 06 Włączanie celownika laserowego
- 07 Używanie ograniczników długości
- 08 Mocowanie cietej części

## Regulacja maszyny

## FIG. F

- 01 Regulacja cięcia z kątem 90°
- 02 Regulacja cięcia z kątem 45°
- 03 Regulacja celownika laserowego

## Wymiana elementów zużywających się

## FIG. G

- 01 Wymiana brzeszczotu
- 02 Wymiana szczotek

## Konserwacja i czyszczenie

- 01 Nie używać piły kątowej do cięcia drewna opałowego
- 02 Nie dociskać nadmiernie narzędzia
- 03 Należy podłączyć maszynę do odkurzacza dla zapewnienia zbierania maksymalnej ilości pyłu

## Laitteen osien kuvaus ja sijainti

## FIG. A &amp; B

- 01 Suojakansi
- 02 Katkaisija
- 03 Hiilet
- 04 Alustan suuntaus
- 05 Alustan lukitus
- 06 -
- 07 Liitospuristin
- 08 Alustan asteikko
- 09 Laser
- 10 Pään kallistus
- 11 -
- 12 Säteiläiskäyttö
- 13 Alustan jatkeet

## Laatikon sisältö

## FIG. C

## Laitteen kokoaminen

## FIG. D

- 01 Pölypussin asennus
- 02 Vasteiden ja lisäosien asennus
- 03 Puristinten asennus
- 04 -
- 05 Paristojen asennus

## Laitteen toiminta

## FIG. E

- 01 Koneen lukituksen avaus
- 02 Alustan suuntaus
- 03 Pään kallistus
- 04 Miten leikkaus tehdään
- 05 Miten säteiläiskäyttöä käytetään
- 06 Laserin käynnisty
- 07 Evyn kallistus
- 08 Vesi

## Laitteen säätö

## FIG. F

- 01 Leikkauksen säätö 90°
- 02 Leikkauksen säätö 45°
- 03 Lasersäätö

## Kuluvien osien vaihto

## FIG. G

- 01 Teränvaihto
- 02 Hiiltien vaihto

## Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Älä käytä viistosaha polttopuiden sahaamiseen
- 02 Älä pakota laitetta
- 03 on parasta liittää laite imuriin, jotta mahdollisimman suuri osa pölystä saadaan talteen

## Beskrivning och märkning av maskinens delar

## FIG. A &amp; B

- 01 Skyddskåpa
- 02 Brytare
- 03 Kolstavar
- 04 Riktning av plattan
- 05 Låsning av plattan
- 06 -
- 07 Foghållare
- 08 Gradering av plattan
- 09 Laser
- 10 Lutning av munstycket
- 11 -
- 12 Radialfunktion
- 13 Bordsförlängningar

## Innehåll i kartongen

## FIG. C

## Montering av maskinen

## FIG. D

- 01 Montering av dammpåse
- 02 Montering av anslag och förlängningar
- 03 Montering av skruvstäd
- 04 -
- 05 Montering av batterier

## Inställning av maskinen

## FIG. E

- 01 Upplåsning av maskinen
- 02 Riktning av plattan
- 03 Lutning av munstycket
- 04 Så här kapar du
- 05 Så här används radialfunktionen
- 06 Tändning av lasern
- 07 Använda längdanslagen
- 08 Hålla kvar en del som ska kapas

## Byte av förbrukningsmedel

## FIG. F

- 01 Inställning av snittet till 90°
- 02 Inställning av snittet till 45°
- 03 Inställning av lasern

## Rengöring och underhåll

## FIG. G

- 01 Byte av blad
- 02 Byte av kolstavar

## Rengöring och underhåll

- 01 Använd inte geringssågar för att såga ved
- 02 Forcera inte maskinen
- 03 Anslut helst maskinen till en dammsugare för att samla upp så mycket damm som möjligt

## Описание и местоположение на частите

## FIG. A &amp; B

- 01 .картер за защита
- 02 прекъсвач
- 03 Графитни четки на електродвигател
- 04 Положение на плато
- 05 Затваряне на плато
- 06 -
- 07 Дърводелска стяга
- 08 Градуирана плато
- 09 лазер
- 10 Наклон на главата
- 11 -
- 12 Радиална функция
- 13 разширения на дъска

## Съдържание на кутията

## FIG. C

## Сглобяване на машината

## FIG. D

- 01 Монтаж на торбичката за прах
- 02 монтаж на ограничители и разширенията
- 03 Монтаж на скоби за стягане
- 04 -
- 05 монтаж на батериите

## Функциониране на машината

## FIG. E

- 01 затваряне на машината
- 02 положение на плато
- 03 наклон на главата
- 04 как да направим рязане
- 05 как да си служим с радиалната функция
- 06 Светване на лазера
- 07 използване на ограничители на дължината
- 08 Захващане на част за рязане

## Настройка на машината

## FIG. F

- 01 Настройка на рязане на 90°
- 02 Настройка на рязане на 45°
- 03 Настройка на лазера

## подмяна на консумативите

## FIG. G

- 01 Блейд промяна
- 02 Промяна на въглища
- поддръжка, препоръки и съвети

- 01 Почистване и поддръжка
- 02 Не форсирайте машината
- 03 препоръчително е да свържете машината с аспиратор, за да съберете максимално количество прах

## Beskrivelse og nummerering af organerne

## FIG. A &amp; B

- 01 Beskyttende hus
- 02 Kontakt
- 03 Kul
- 04 Pladens orientering
- 05 Spærring af pladen
- 06 -
- 07 Skruetvinge
- 08 Inddeling af pladen
- 09 Laser
- 10 Hovedets hældning
- 11 -
- 12 Radial funktion
- 13 Forlængelser til bordet

## Papkassens indhold

## FIG. C

## Samling af maskinen

## FIG. D

- 01 Montering af støvpose
- 02 Montering af stop og forlængelser
- 03 Montering af skruestik
- 04 -
- 05 Montering af batterier

## Maskinens virkemåde

## FIG. E

- 01 Afsikring af maskinen
- 02 Pladens orientering
- 03 Hovedets hældning
- 04 Hvordan man laver en skæring
- 05 Hvordan man bruger radial funktionen
- 06 Tænding af laser
- 07 Brug af længdestop
- 08 Fastholdelse af et arbejdsstykke

## Indstilling af maskinen

## FIG. F

- 01 Indstilling af skæring til 90°
- 02 Indstilling af skæring til 45°
- 03 Indstilling af Laser

## Udskiftning af forbrugsartikler

## FIG. G

- 01 Udskiftning af klinge
- 02 Udskiftning af kul

## Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Brug ikke geringssavene til at save brænde
- 02 Forcer ikke maskinen
- 03 Det anbefales at forbinde maskinen med en støvsuger for at samle mest mulig støv op

## Descrierea și identificarea organelor

## FIG. A &amp; B

- 01 Carcasă de protecție
- 02 Întrerupător
- 03 Cărbuni
- 04 Orientarea plăcii
- 05 Dispozitiv de blocare placă
- 06 -
- 07 Cap de prindere
- 08 Gradarea plăcii
- 09 Laser
- 10 Înclinarea capului
- 11 -
- 12 Funcție radială
- 13 Extensii masă

## Conținutului cartonului

## FIG. C

## Asamblarea mașinii

## FIG. D

- 01 Montare sac pentru praf
- 02 Montarea limitorilor și extensiilor
- 03 Montarea menghinelor
- 04 -
- 05 Montarea bateriilor

## Funcționarea mașinimabilelor

## FIG. E

- 01 Deblocarea mașini
- 02 Orientarea plăcii
- 03 Înclinarea capului
- 04 Mod de tăiere (decupare)
- 05 Modul de utilizare a funcției radiale
- 06 Aprinderea laserului
- 07 Utilizarea limitorilor de lungime
- 08 Întreținerea unei piese de tăiat

## Reglarea mașinii

## FIG. F

- 01 Reglarea lamei la 90°
- 02 Reglarea lamei la 45°
- 03 Reglarea laserului

## Înlocuirea consumabilelor

## FIG. G

- 01 Schimbarea lamei
- 02 Schimbarea cărbunilor

## Curățare și întreținere

- 01 Nu utilizați ferăstraiile unghiulare pentru a tăia lemne de foc
- 02 Nu forțați mașina
- 03 Este de preferat să conectați mașina dvs la un aspirator pentru a colecta cât mai mult praf



**Описание и маркировка частей****FIG. A & B**

- 01 защитный кожух
- 02 переключатель
- 03 Углеродные щетки
- 04 Ориентация пластины
- 05 Блокировка пластины
- 06 -
- 07 Зажим для прокладок
- 08 Градуировка пластины
- 09 лазер
- 10 Угол наклона головки
- 11 -
- 12 Радиальная функция
- 13 Расширители для стола

**Содержимое коробки****FIG. C****Сборка машины****FIG. D**

- 01 Установка пылесборного мешка
- 02 Монтаж ограничителей и расширителей
- 03 Монтаж зажимных верстаков
- 04 -
- 05 Монтаж зажимных верстаков

**Функциональность машины****FIG. E**

- 01 Разблокировка машины
- 02 ориентация пластины
- 03 Наклон головки
- 04 Как произвести отрез
- 05 Скак пользоваться радиальной функцией
- 06 Включение лазера
- 07 использование ограничителей длины
- 08 Удерживать деталь для резки

**Регулировка машины****FIG. F**

- 01 Регулировка резки на 90 градусов
- 02 Регулировка резки на 45 градусов
- 03 Регулировка лазера

**Замена расходных материалов****FIG. G**

- 01 Замена лезвия
- 02 Замена углеродных щеток

**Чистка и техническое обслуживание**

- 01 Не использовать угловые пилы для распилки дров
- 02 Не использовать машину сверх меры
- 03 Предпочтительно подключить вашу машину к аспиратору, чтобы собрать максимум пыли

**Organların tasviri ve bulunması****FIG. A & B**

- 01 Koruma karteri
- 02 Anahtar
- 03 Kömürler
- 04 Tablann yönelimi
- 05 Tablann kilitlemesi
- 06 -
- 07 İşkence
- 08 Tablann derecelendirilmesi
- 09 Lazer
- 10 Başlığın eğimi
- 11 -
- 12 Radyal işlev
- 13 Tablann uzatılması

**Kartonun içeriği****FIG. C****Makinenin montajı****FIG. D**

- 01 Toz torbasının takılması
- 02 dayanakların ve uzatma bölümlerinin takılması
- 03 Sıkıştırma mengenerinin takılması
- 04 -
- 05 pillerin takılması

**Makinenin kullanışlılığı****FIG. E**

- 01 Makinenin kilidinin açılması
- 02 Tablann yönelimi
- 03 Başlığın eğimi
- 04 Kesim nasıl yapılır
- 05 Radyal işlev nasıl kullanılır
- 06 Lazerin çalıştırılması
- 07 Uzunluk dayanaklarının kullanılmaları
- 08 Kesilecek bir parçayı sabit tutun

**Makinenin ayarlanması****FIG. F**

- 01 Kesimin 90° açığı ayarlanması
- 02 Kesimin 45° açığı ayarlanması
- 03 Lazerin ayarlanması

**Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi****FIG. G**

- 01 Bıçak değişimi
- 02 Kömürlerin değiştirilmesi

**Temizlik ve Bakım**

- 01 Gönye testelerini yakacak odun kesmek için kullanmayın
- 02 Makineyi zorlamayın
- 03 azami ölçüde toz toplamak için makinenizi bir elektrikli süpürgeye bağlamalısınız

## Popis a označení součástí

## FIG. A &amp; B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03 Uhlíky
- 04 Orientace kotouče
- 05 Zajištění kotouče
- 06 -
- 07 Svěrka
- 08 Odstupňování kotouče
- 09 Laser
- 10 Sklon hlavy
- 11 -
- 12 Otočná funkce
- 13 Extenze desky

## Obsah krabice

## FIG. C

## Montáž stroje

## FIG. D

- 01 Montáž prachového vaku
- 02 Montáž zarážek a extenzí
- 03 Montáž utahovacích svěráků
- 04 -
- 05 Montáž článků

## Chod stroje

## FIG. E

- 01 Otevření stroje
- 02 Orientace kotouče
- 03 Sklon hlavy
- 04 Ak provést řez
- 05 Jak používat radiální funkci
- 06 Rozsvícení laseru
- 07 Použití délkových zarážek
- 08 Držení dílu při řezání

## Seřízení stroje

## FIG. F

- 01 Nastavení řezu na 90°
- 02 Nastavení řezu na 45°
- 03 Seřízení laseru

## Výměna komponentů

## FIG. G

- 01 Výměna čepele
- 02 Výměna uhlíků

## Čištění a údržba

- 01 Nepoužívejte klínovou pilu na řezání palivového dřeva
- 02 Netlačte na stroj
- 03 Bylo by lepší, kdybyste napojili stroj na odsavač, který by sebral co nejvíce prachu

## Popis a označenie súčastí

## FIG. A &amp; B

- 01 Ochranný karter
- 02 Spínač
- 03 Uhlíky
- 04 Orientácia kotúča
- 05 Zariadenie kotúča
- 06 -
- 07 Svorka
- 08 Odstupňovanie kotúča
- 09 Laser
- 10 Sklon hlavy
- 11 -
- 12 Otočná funkcia
- 13 Eextenzia dosky

## Obsah krabice

## FIG. C

## Montáž stroja

## FIG. D

- 01 Montáž prachového vaku
- 02 Montáž zarážok a extenzií
- 03 Montáž sťahovacích zverákov
- 04 -
- 05 Montáž článkov

## Chod stroja

## FIG. E

- 01 Otvorenie stroja
- 02 Orientácia kotúča
- 03 Sklon hlavy
- 04 Ako vykonať rez
- 05 Ako používať radiálnu funkciu
- 06 Rozsvietenie lasera
- 07 Použitie dĺžkových zarážok
- 08 Držanie dielu pri rezaní

## Nastavenie stroja

## FIG. F

- 01 Nastavenie rezu na 90°
- 02 Nastavenie rezu na 45°
- 03 Nastavenie lasera

## Vymena komponentov

## FIG. G

- 01 Výměna čepele
- 02 Výměna uhlíků

## Čistenie a údržba

- 01 Nepoužívajte klínovú pílu na rezanie palivového dreva
- 02 Netlačte na stroj
- 03 Bolo by lepšie, keby ste napojili stroj na odsávač, ktorý by odsal čo najviac prachu

## כיוון הלייזר

## FIG. A &amp; B

- 01 תיבת מגן
- 02 מפסק
- 03 מברשות פחם
- 04 כיוון הלוח
- 05 נעילת הלוח
- 06 -
- 07 אטם לחץ
- 08 שינוי הלוח
- 09 התנעה
- 10 לייזר שיפוע הראש
- 11 -
- 12 פעולה דיאלית
- 13 הרחבות השולחו

## תכולת תיבת הקרטון

## FIG. C

## הרכבת המכונה

## FIG. D

- 01 הרכבת השקלאבק
- 02 הרכבת המקבעים וההרחבות
- 03 הרכבת מלחצי הקיבוע
- 04 -
- 05 הרכבת הסוללות

## כושר תפקוד המכונה

## FIG. E

- 01 הרכבת הסוללות
- 02 הרכבת המשאבה
- 03 הרכבת המובילים
- 04 כושר תפקוד המכונה
- 05 שיפוע השולחו
- 06 התנעה
- 07 שיפוע הדיסק
- 08 מילוי המים עד המפלס

## ניקוי המסנן

## FIG. F

- 01 כיוו החיתו רב - 90°
- 02 כיווהח יתו רב - 45°
- 03 כיוון הלייזר

## החלפת פריטים מתכלים

## FIG. G

- 01 שימוש במובילים
- 02 כיווני המכונה

## השתמשו תמיד בדיסק באיכות טובה וללא פגמים

- 01 אבזורים ברירתיים
- 02 השתמשו תמיד בדיסק באיכות טובה וללא פגמים
- 03 ודאו שמפלס המים יהיה תמיד נכון. פריטים מתכלים

## תوصיף ותחדיד אגזא האלל.

## FIG. A &amp; B

- 01 מילל חמאיל
- 02 קاطع تيار
- 03 قضبآن لربون.
- 04 توجيہ الصفيح.
- 05 إقفال الصفيح.
- 06 -
- 07 مذببب الأجزاء.
- 08 تدريج الصفيح.
- 09 ليزر.
- 010 زاوية مائل الرأس.
- 011 -
- 012 دالة شعاعية.
- 013 امتدادات الطاولة.

## محتوى الكرتون.

## FIG. C

## تجميع أجزاء الآلة.

## FIG. D

- 01 تركيب ليس الجذاذ.
- 02 تركيب البطاريات.
- 03 تركيب لمداشات التثبيت.
- 04 -
- 05 تركيب البطاريات.

## جاهزية الآلة.

## FIG. E

- 01 فك إقفال الآلة.
- 02 توجيه الصفيح.
- 03 زاوية مائل الرأس.
- 04 لئيفية إجراء قطع.
- 05 لئيفية استخدام وظيفة الشعاع.
- 06 تشغيل الليزر.
- 07 استعمال المصدات الطولية.
- 08 شد الشعلة الجوهرة للقطع.

## ضبط الآلة.

## FIG. F

- 01 ضبط القطع على 90°
- 02 ضبط القطع على 45°
- 03 ضبط الليزر.

## استبدال المصتلمات ا

## FIG. G

- 01 تغيير الشفرات.
- 02 تغيير قضبآن اللربون.

## تنظيף و صيانة.

- 01 لا تستعمل منشار الزوايا لقطع حطب التندفسي.
- 02 لا تُجهد الآلة.
- 03 احك بمثلنسة لهربائية لجمع أكبر لنمية مهلنة من الازنآن. من الأفضل ربط

## Alkotóelemek leírása és beazonosítása

## FIG. A &amp; B

- 01 Védőlemez
- 02 Kapcsoló
- 03 Szénkefék
- 04 Tálca beállítása
- 05 Tálca rögzítése
- 06 -
- 07 Szorítófej
- 08 Tálcabeosztás
- 09 Lézer
- 10 Fej dőlésszöge
- 11 -
- 12 Radiál funkció
- 13 Asztalbővítések

## A doboz tartalma

## FIG. C

## A gép összeszerelése

## FIG. D

- 01 Porzsák felszerelése
- 02 Ütközőlécek és bővítések felszerelése
- 03 Szorítósatuk felszerelése
- 04 -
- 05 Elemek beszerelése

## A gép működése

## FIG. E

- 01 A gép kioldása
- 02 Tálca beállítása
- 03 Fej dőlésszöge
- 04 Vágás elvégzése
- 05 Radiál funkció használata
- 06 Lézer bekapcsolása
- 07 Hosszanti ütközőlécek használata
- 08 Levágandó darab rögzítése

## A gép beállítása

## FIG. F

- 01 Vágás beállítása 90°-ra
- 02 Vágás beállítása 45°-ra
- 03 Lézer beállítása

## fogyóanyagok cseréje

## FIG. G

- 01 Fűrészlap cseréje
- 02 Szénkefék cseréje

## Tisztítás és karbantartás

- 01 Ne használja a szögvágo fűrész tüzifa felvágására
- 02 Ne erőltesse túl a gépet
- 03 A géphez ajánlatos porszívót csatolni, hogy a port összegyűjtse, amennyire csak lehe

## Opis in oznaka sklopov stroja

## FIG. A &amp; B

- 01 Zaščitno ohišje
- 02 Stikalo
- 03 Ogljikove elektrode
- 04 Usmeritev plošče
- 05 Zaklepanje plošče
- 06 -
- 07 Ročno vpenjalo
- 08 Razdelitev plošče na stopinje
- 09 Laser
- 10 Nagib glave
- 11 -
- 12 Radialna funkcija
- 13 Podaljški mize

## Vsebina kartona

## FIG. C

## Sestavljanje stroja

## FIG. D

- 01 Montaža vrečke za prah
- 02 Montaža omejilcev in podaljškov
- 03 Montaža primežev za vpetje
- 04 -
- 05 Montaža baterij

## Funkcionalnost stroja

## FIG. E

- 01 Odklepanje stroja
- 02 Usmeritev plošče
- 03 Nagib glave
- 04 Kako naredimo rez
- 05 Kako uporabljamo radialno funkcijo
- 06 Prižiganje laserja
- 07 Uporaba omejilcev dolžine
- 08 Držati del za rezanje

## Nastavitve stroja

## FIG. F

- 01 Nastavitev reza na 90°
- 02 Nastavitev reza na 45°
- 03 Nastavitev laserja

## Menjava potrošnih delov

## FIG. G

- 01 Menjava rezila
- 02 Menjava ogljikovih elektrod

## Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Ne uporabljajte krožnih žag za rezanje lesa za gretje
- 02 Ne pritiskajte na stroj
- 03 Bolje je, če povežete stroj s sesalcem, da pobere čimveč prahu

## Osade kirjeldus ja eristamine

## FIG. A &amp; B

- 01 Kaitsekarter
- 02 Lülit
- 03 Südamik
- 04 Kandiku suunamine
- 05 Kandiku lukustamine
- 06 -
- 07 Pitskruvi
- 08 Kandiku astendamine
- 09 Laser
- 10 Pea kallutamine
- 11 -
- 12 Radiaalfunktsioon
- 13 Laua pikendus

## Karbi sisu

## FIG. C

## Masina kokkupanek

## FIG. D

- 01 Tolmukottide kokkupanek
- 02 Tõkete ja pikenduste kokkupanek
- 03 Surumistangide kokkupanek
- 04 -
- 05 Patareide kokkupanek

## Masina funktsionaalsus

## FIG. E

- 01 Masina lahtilukustamine
- 02 Kandiku orienteerimine
- 03 Pea kallutamine
- 04 Kuidas lõiget teha
- 05 Kuidas radiaalfunktsiooni kasutada
- 06 Lasersüüde
- 07 Pikitõkete kasutamine
- 08 Kuidas lõigatavat detaili paigal hoida

## Masina seaded

## FIG. F

- 01 90° kraadise lõike reguleerimine
- 02 Lõike reguleerimine 45° kraadini
- 03 Laseri reguleerimine

## Kuluvate osade asendamine

## FIG. G

- 01 Tera vahetus
- 02 Südamiku vahetamine

## EPUhastamine ja hooldus

- 01 Nurksaage küttepuude lõikamiseks mitte kasutada
- 02 Masinat mitte jõuga käsitseda
- 03 Soovitav on masin eelnevalt tolmuimejaga ühendada, et maksimaalselt tolmu koguda e

## Mašinas daļu apraksts un uzstādīšana

## FIG. A &amp; B

- 01 Aizsargapvalks
- 02 Slēdzis
- 03 Akmeņogles
- 04 Plātnes noregulēšana
- 05 VPlātnes nobloķēšana
- 06 -
- 07 Skava
- 08 Plātes gradācija
- 09 Lāzers
- 10 Galvas noliekums
- 11 -
- 12 Radiālā funkcija
- 13 Galda paplašināšana

## Kartona kastes saturs

## FIG. C

## Mašinas montāža

## FIG. D

- 01 Putekļu maisis
- 02 Paplašinājumu un balstu uzstādīšana
- 03 Skrūvspīļu uzstādīšana
- 04 -
- 05 Akumulatora uzstādīšana

## Mašinas funkcionalitāte

## FIG. E

- 01 Mašinas atbloķēšana
- 02 Plātnes orientācija
- 03 Galvas noliekums
- 04 Kā veikt griezienu
- 05 Kā rīkoties ar radiālo funkciju
- 06 Lāzera ieslēgšana
- 07 Garuma balstu izmantošana
- 08 Apkopt griešanas mašīnu

## Mašinas noregulēšana

## FIG. F

- 01 Savienojuma noregulēšana uz 90°
- 02 Savienojuma noregulēšana uz 45°
- 03 Lāzera noregulēšana

## Patērēto daļu nomainā

## FIG. G

- 01 Asmens nomainā
- 02 Ogļu nomainā

## Tīrīšana un apkope

- 01 Nelietot ripzāģus, lai sazāģētu malku
- 02 Neliet mašīnu ar spēku
- 03 Ieteicams savienot jūsu mašīnu ar aspiratoru, lai savāktu maksimāli daudz putekļus

## Priemonių krypties nustatymas ir jų aprašymas

## FIG. A &amp; B

- 01 Apsauginis karteris
- 02 Jungiklis
- 03 Anglys
- 04 Poveržlės orientyras
- 05 Poveržlės užsklendimas
- 06 -
- 07 Spaudžiamasis šarnyras
- 08 Poveržlės gradacija
- 09 Lazeris
- 10 Galvutės nuožulnumas
- 11 -
- 12 Spindulinė funkcija
- 13 Pastolio ištiesinimai

## Kartono sudėtis

## FIG. C

## Mašinos surinkimas

## FIG. D

- 01 Dulkių maišo sumontavimas
- 02 Atramos tempimo sumontavimas
- 03 Spaudžiamųjų gniaužtų sumontavimas
- 04 -
- 05 Spaudžiamųjų gniaužtų sumontavimas

## Mašinos funkcionavimas

## FIG. E

- 01 Mašinos atsklendimas
- 02 Poveržlės orientyras
- 03 Galvutės nuožulnumasGalvutės nuožulnumas
- 04 Kaip padaryti kontūrą
- 05 Kaip naudotis spinduline funkcija
- 06 Lazerio įjungimas
- 07 Atramos ilgio panaudojimas
- 08 Išlaikyti kontūro dalį

## Mašinos derinimas

## FIG. F

- 01 Kontūro derinimas iki 90°
- 02 Kontūro derinimas iki 45°
- 03 Lazerio derinimas

## Vartojamosios produkcijos pakeitimas

## FIG. G

- 01 Metalo plokštės pakeitimas
- 02 Anglių pakeitimas

## Valymas ir priežiūra

- 01 Nenaudoti stiklui skirtu pjūkle malkoms pjauti
- 02 Nespartinti mašinos
- 03 Pageidautina prijungti jūsų mašiną prie siurblio, kad būtų galima susiurbti maksimalų kiekį dulkių



- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze zijn gegeven door door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat.

- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given by through a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning use of the device.


- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido dadas por través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del dispositivo.

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

- Este produto não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido dadas por através de uma pessoa responsável pela sua segurança, supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo.

- Deve vigiar as crianças para garantir que eles não brincam com o dispositivo.

	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instructiunile :</p>	<p><b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b> Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם הילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : <b>Прочетете указанията за употреба :</b> <b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b> <b>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją</b> <b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b> Pročitati upute prije uporabe:</p>	<b>X</b>
---	--	--	----------









		78 x 310 mm
		42 x 310 mm
		78 x 210 mm
		42 x 210 mm
		30 mm
		254 mm
		36
<b>IP XO</b>		<b>X</b>


	<p>rayonnement laser - ne pas regarder dans le faisceau - appareil à laser de classe 2  laser radiation - do not stare in the beam - power laser class 2  Laserstrahlung, nicht in den Laserstrahl Klasse 2 aussehen  radiación láser, no se ven en la clase de dispositivo de rayo láser 2  radiação laser, não olhe para a classe de dispositivo de feixe de laser 2  radiazione laser, non guardare in classe di unità raggio laser 2  laserstraling, kijk niet in de laserstraal apparaat klasse 2  ακτινοβολία λέιζερ, μην κοιτάτε μέσα από την κλάση της συσκευής ακτίνα λέιζερ 2  promieniowanie laserowe, nie patrzec w klasie 2 wiązki laserowej urządzenia  lasersäteitä, älä katso lasersäteen laitteen luokkaa 2  laserstrålning, titta inte in i laserstrålen anordningen klass 2  лазерно-лъчение, не гледайте в лазерния лъч устройство клас 2  laserstråler, ikke se ind i laserstrålen enheden klasse 2</p>	<p>radiații laser, nu priviți direct în aparat cu fascicul laser clasa 2  лазерное излучение, не смотрите на лазерный луч устройств 2  lazer radyasyonu, lazer ışını aygıt sınıfı 2 bakmayın  laserové záření, neďívejte do laserového paprsku přístroje třídy 2  laserové žiarenie, nepozerajte do laserového lúča prístroje triedy 2  רזייל ורק רישכמ תתיכל תיארנ אל, רזייל תנירק  رزیللا عا عیش زا هجلا قیئف یف ودبت ال رزیللا قعشأ  lézer sugárzás, ne nézzen bele a lézersugár készülék class 2  lasersko sevanje, ne glejte v razred naprave laserskega žarka 2  laserkiirgusega, ärge vaadake laserkiire seadme klass 2  lāzera starojums, neizskatās uz lāzera staru ierīces 2. klase  lazerio spinduliuotė, nežiūrėkite į lazerio spindulį prietaiso 2 klasės  lasersko zračenje-ne izgledaju u laserskom uređaju zraka 2</p>	<b>X</b>
--	--	--	----------






	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p><b>Заданное напряжение и частота:</b> Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחוט ותדר מוקצב الفصلطية والذبذبية الجبرمجة Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: <b>Консумирано напрежение и честота :</b> <b>Määratud pinge ja sagedus</b> <b>Nustatyta įtampa ir dažnis</b> <b>Noteiktais spriegums un frekvence.</b> Napon i nazivna frekvencija:</p>	<b>230 V ~ 50 Hz</b>
---	--	---	----------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p><b>Заданная мощность:</b> Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة الجبرمجة Névleges teljesítmény : Določena jakost: <b>Консумирана мощност:</b> <b>Määratud võimsus.</b> <b>Nustatyta galia</b> <b>Noteiktā jauda</b> Nazivna snaga:</p>	<b>2200 W (S6) - 20 %</b>
---	--	---	---------------------------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p><b>Скорость вращения на холостом ходу:</b> Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ Üres sebesség: Prosti tek: <b>Скорост на празни обороти:</b> <b>Kiirus tühikäigul</b> <b>Tuščio prietaiso greitis</b> <b>Tukšgaitas ātrums</b> Brzina praznog hoda:</p>	<b>4800 min<sup>-1</sup></b>
--	---	---	------------------------------

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p><b>Вес :</b> Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost' : משקל العوزن Súly : Teža : <b>Тегло :</b> <b>Raskus</b> <b>Svoris</b> <b>Svars</b> Težina:</p>	<b>13,6 kg</b>
---	--	--	----------------





 <b>L<sub>pA</sub></b>	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nível de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Σπίθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nível presiune acustică :	<b>Уровень акустического давления. :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת אקוסטי مستوى الضغط السمعي A hangnyomás szintje : <b>Nivo akustičnega pritiska:</b> <b>Равнище на акустично налягане :</b> <b>Helirõhu nivoo</b> <b>Akustinio spaudimo lygis</b> <b>Akustiskā spiediena līmenis</b> <b>Razina zvučnog tlaka:</b>	<b>91,9 dB (A)</b>

 <b>L<sub>WA</sub></b>	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nível de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Σπίθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojaeseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nível putere acustică :	<b>уровень мощности звука :</b> Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu : Hladina zvukového výkonu : רמת כוח אקוסטי مستوى الخرج ج a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> <b>Равнище на вибрации :</b> <b>Helivõimsuse nivoo</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b> <b>Razina zvučne snage:</b>	<b>104,9 dB (A)</b>

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION:

A VIDE

Pression acoustique L<sub>pA</sub> poste opérateur  
Incertitude

104,9 dB  
3

Puissance acoustique L<sub>WA</sub>  
Incertitude

91,9 dB  
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent :


- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 <b>CE</b>	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνο με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	<b>соответствие европейским стандартам:</b> Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : <b>Съответствие с европейските норми :</b> <b>Euroopa Liidu vastavusmärk</b> <b>Euroopinių normų atitikima</b> <b>Atbilstība Eiropas standartiem</b> <b>Europska sukladnost</b>	<b>X</b>





   	Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva: Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : χρήση προστατευτική μάσκα : Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawki ochronne Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia: Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd: Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes høreværn: Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:	<b>Наденьте защитные очки :</b> <b>Наденьте респиратор :</b> <b>наденьте средства звуковой защиты:</b> Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın: Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá: תוהיטב יפקשמ ביכרהל אן קבא דגג הכסמ שובחל אן יש ל הרכיב הגנת שמיעה حمله نظارات وقاية لبس قناع مراض للغبار لبس خوذة خرض الضجيج Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes: <b>Да се използват защитни очила :</b> <b>Да се използва защитна маска :</b> <b>Да се използва слухови защитни средства:</b> Kandke kaitseprille Kandke tolumumaski. Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt aizsargbrilles Valkāt aizsarg masku pret putekļiem valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nositi zašitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:	X
--	--	--	---

	Danger : Gefahr : Gefahr : Peligro : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	<b>Опасно :</b> Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה خطر Veszély : Nevarnost: <b>Опаснот :</b> <b>Oh!</b> <b>Pavojus</b> <b>Bistamība</b> Опасност:	X
---	---	--	---





	<p>Classe d'isolement : 2          Insulation class : 2          Isolierung klasse : 2          Aislamiento clase :2          Isolamento classe :2          Isolamento classe :2          Isolatīe Klasse : 2          Εργαλειο τίξηζ : 2          Izolacija Klasy :2          Eristysluokka :2          Isolering Klass :2          Isoleringsklasse 2          Clasă izolatie :2</p>	<p><b>Класс изоляции 2 :</b>          Yalıtım derecesi :2          Třída izolace :2          Izolačný systém 2          סוג בידוד :2          فسيّة العزل :2          Szigetelési osztály :2          Razred izolacije :2  <b>Инструмент Класс :2</b>  <b>Isolatsiooniklass 2</b>  <b>Izolācijas rūšis 2</b>  <b>Izolācijas klase 2</b>          Izolacija klasa: 2</p>	<b>X</b>
--	--	---	----------

	<p>Soumis à recyclage          Subjected to recycling          Sujeto a reciclaje          Sottoposti a riciclaggio          Sujeitos à reciclagem          Não deite no lixo :          Niet wegwerpen :          Μην την πετάτε :          Nie wyrzucać :          Älä heitä pois luontoon :          Batteriet får inte kastas :          Bortkast det ikke :          Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик          Atmayınız :          Nevyhadzujte je do bežného odpadu :          Neodhadzovat :          אין לזרוק סוללות          فلا ترمدها هكذا فهي القمامة.          ne mečíte!          Ne odvržite ga/jih vstran :          Не го изхвърляйте :          Ärge visake seda minema :          Nemetykitez :          Nemest :          Podvrgnuto recikliranju</p>	<b>X</b>
--	---	---	----------

**Recyclage des déchets :**

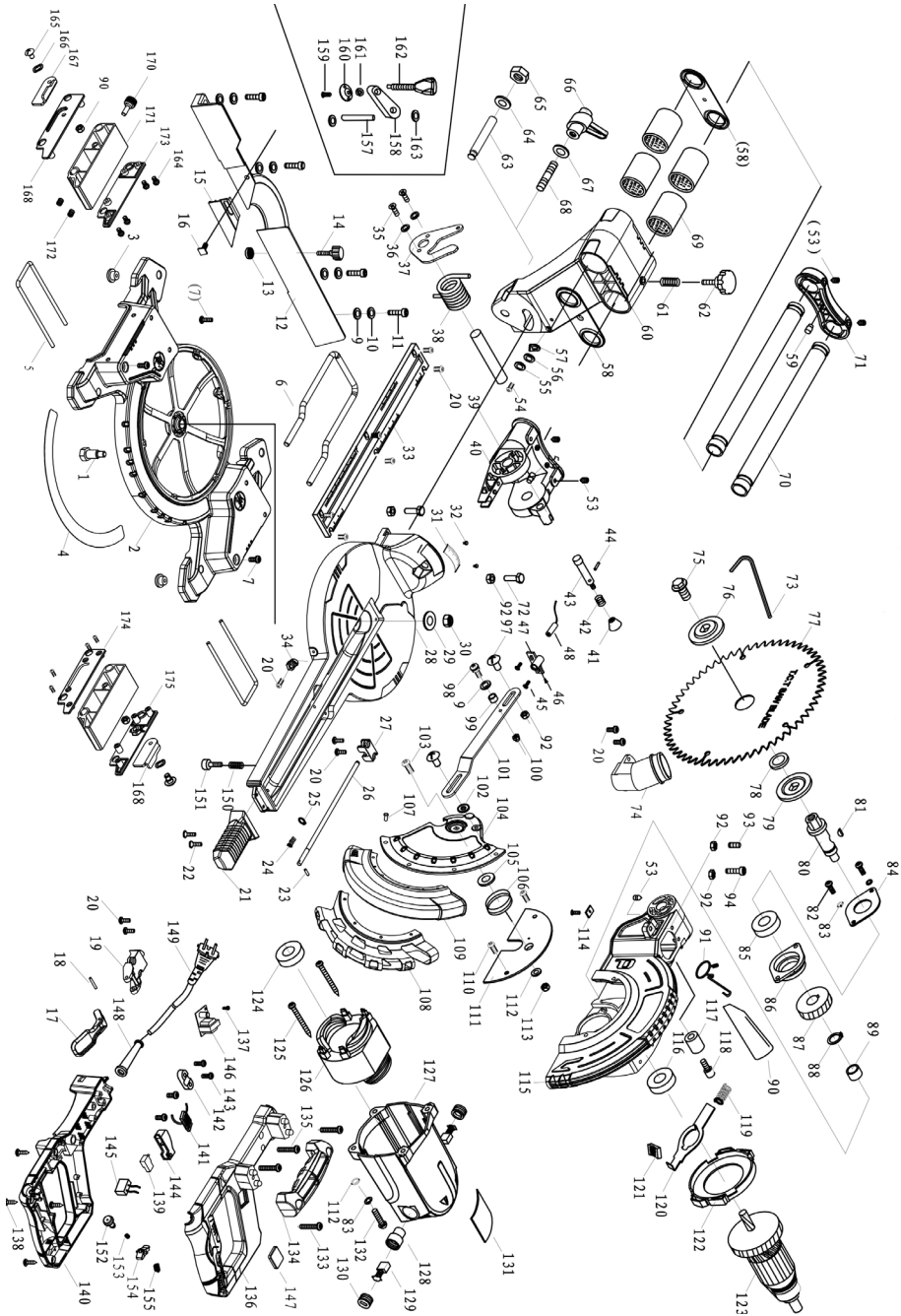
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif          Recyclable, subject to recycling          Recyclingfähige, unterliegen Recycling          Reciclables, sujetos a reciclaje          Riciclabili, soggetti a riciclaggio          Recicláveis, sujeitos à reciclagem          Recycleerbare, onderworpen aan recycling          Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση          Oprakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu          Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys          Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning  <b>Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране</b>          Genavendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare  <b>Повторно опаковка подлежат вторичной переработке</b>          Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu          Recyklovateľné podléhajúci recyklácii          Recyklovateľné podliehajúce recyklácii          רוחמל וחחמל הזיראה אשונ          ریودنلا هاعال عفرنت ریودنلا هاعال تلیانزلا فسیل غنلاو قوب غنلا          Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás          Reciklirati predmet recikliranja          Pakendite suhtes ringlussevõtu          Pärsträdājams iepakojuoms otrreizējai pārstrādei          Perdīrbamų taikomos perdīrbimo  <b>Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</b></p>	<b>X</b>
--	--	--	----------





# JOS 250C





**JOS 250D**  
113398

230 V ~ 50 Hz    2200 W    4800 min<sup>-1</sup>    13,6 kg

**IPX0**

0° : 78 x 310 mm    Ø 254 mm    Ø 30 mm  
45° : 42 x 210 mm

**FAR**  
**one**  
**TOOLS**

FAR GROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE  
JF925524P    Made in P.R.C.    Serial number / numéro série :

52 x 26 mm

RAYONNEMENT LASER - NE PAS REGARDER  
DANS LE FAISCEAU - APPAREIL À LASER DE CLASSE 2  
LASER RADIANCE : DO NOT LOOK INSIDE THE BEAM  
CLASS 2 LASER  
EN 60825-1:2014

25 x 22 mm





DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
Överensstemmelseerklæring  
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

Declaratie de conformitate  
Vyhlasenie zhody  
Декларация соответствия  
הצהרת תואמת  
ÜYGUNLUK BEYANI  
الاصدري ح بالمطابق  
Prohlášení shody  
Egyezőségi nyilatkozat  
Декларация за съответствие с нормите  
Izjava o skladnosti  
DEKLARACIJA  
ΑΤΤΙΚΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑΧΙΑ  
KINNITUS

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Underteknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
Imzalaman,  
Níže podepsaný,  
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Forge  
37700 Saint-Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Ninej podpisany  
Allekirjoittanut,  
Ουπτογεγραμμένος  
Nižšie podpisany  
מתחת הטה  
الذوق ع أدناه  
Alulírott,  
Podpisani,  
Apakšā parakstījies  
allakirjutanu

Declaro por la presente, que,  
Dichiaro che,  
Declares that,  
Owiadcza niniejszym, że  
Ilmoittaan täten että,  
Δηλώνω με την Παράστα  
týmto vyhlasuje, že  
מצהיר בהו כי  
kijelentem, hogy a készőlék Izjavlja da,  
Pareiškia, kad,  
Ar šo apliecina, ka,  
Kinnitab, et

Déclare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förlägar härmed att  
Заявляя с настоящим  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan edilyor ki,  
tímto prohlašuje, že,  
Pareiškia, kad,

Scie à ongle / Mitre saw / Nagelritzensäge / Sierra a bisel / Sierra a unghia / Serra a onglete /  
Kap-En vertekzaag / Прион κοψιματοζκα και γωνιαματοζ / Pilarkatowa / Jiirisaha / Kap & geringssag / Трион за рязане под ъгъл /  
Geringssav / Feråstråu cu suport cu şanţ / Торцовая пила / Gönyeburun testere / Pokosová pila / Zrezávacía pila / תבתות תסיספ מע רוסמ /  
مخارمى وعنبر لتكجنى / Gérvágó fűrés / Krožna žaga za zajere / Pjūklas su užlenkimu / Ripzāģis / Nurgasaag / Radialna kružna pila

code

FARTOOLS ONE / 113398 / JOS 250D / JF925524P

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
er i överensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform şi satisface normele CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur  
odpovídá normám ES,  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
Είναι σύμμορφωνο και ανταποκρίνεται στα ΗΡΕΠΙΙΕ CE  
zodpovedá normám ES.  
מתאים וענבר לתקני CE  
بان الازداز يطابق ويلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية  
kielégíti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,  
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standarditele,

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU

EN 62841-1:2015 EN62841-3-9:2015/A11:2017  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-11:2000

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
08/07/2019  
Fait à St. Pierre-des-Corps



#### FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

#### DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

#### IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

#### EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

#### ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

#### NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

#### PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

#### EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής απ'ο την ημερομηνία Πώλησης στο χρήστη. με απλή Προσκόμιση της απ'οσοειξης αγοράς. Η εγγύηση αποτελείται απ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρούσα εγγύηση οεν εφαρμόζεται σε περίπτωση χρήσης μη σύμφωνα με τα Πρόσθηα της συσκευής. η σε περίπτωση ζημιών που προκαλούνται απ'ο μη επαγγελματική επέμβαση ή απ'ο αμέλεια του αγοραστή. Η εγγύηση οεν εφαρμόζεται στις ζημιές που προκαλούνται απ'ο βλάβη του εργαλείου Σταυρού κενού Διασθημο-Παρέμβυσμα

#### PL. GWARANCJA

Narz' dzie jest obj' te gwarancj' na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[owe, licz'ac od daty sprzed' y u' ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancj' obejmuje wymian' cz' 'aci wybrakowanych. Gwarancj' nie znajduje zastosowania w przypadku u' ytkowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szk'od spowodowanych dzia[aniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancj' nie obejmuje szk'od powsta[ych z powodu upadku urz'adzenia.

#### SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, fr'ån och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

#### FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuskumukaaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

#### BU. Гaрaнция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.



#### DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebønnen. Garantien består i at udskefte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

#### RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

#### RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

#### TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alındısını summasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alicının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

#### CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

#### SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

#### HE. חריות

הי עלכלי זה חלה אחריות לוי חוזה מפני כל לקוי בייצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם לקויים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה על נזק שנגרם על ידי התערבות תללא סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה בכלי.

#### AR. الضمان

إن هذه الأداة مضمونة تعاقدياً من أي عيب في التصدي عوفسي الجواء، إعتباراً من تاريخ البيع إلى المشتري. على المشتري تقديم بطاقة الشراء، يتل ق الضمان فباي استبدال الأجزاء الأطلة لآ يكون هذا الضمان قابلاً للتطبيق في حالة الاستخدام غير المطابق لمعايير الجهاز، ولا في حالة تعرضه للتلفات ناتجة عن عمليات تعديل غير مصرح بها أو في حالة الأضرار من قبل المشتري لا يطبق الضمان على الخردة الناتجة عن خلل

#### HU. GARANCIA

Erre a szerszáma szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyeztetés felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

#### SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

#### ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasatšeki alusel kasutatjale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätamisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

#### LV. GARANTĪJA

Šis prietaisys yra ūžtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirktėjui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

#### LT. GARANTĪJA

Šim darbarikam ir ligumà noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkāši uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomainu. Ši garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētās iejaukšanās gadījumā vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ

#### HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jedinstavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.